

شرائط انتشار

ولایته و در ساداته محل
اقامت لریه کوند رملک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایللی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
القی اوزره سنه لکی ۵۰
الی ایللی ۳۰ غروشه در.
آیونه لر سنه ابتدا سندن
یعنی الی اوچینی نومردون
اعتبار ابرسنه لک و یا خود الی
آیاتی اوله رق قد اولور.

سنة ۱۳۰۷

محل اداره سی

باب عالی جوازنده ابو -
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعمه سیدر.
امور اداره و تحریره به متعلق
خصوصات ایچون محدرضا
افتدی نامنه مراجعت
اولمیدر درج اولمیان
اوراق اعاده اولغاز .
اداره خانه جعه دن ماعدا
هرکون آجقندر .

مقالات علمیه و فنییه و واسطه انتشاری ، کلزار ادبیاتک تجلیله آنا پر

Directeur Mehmed Riza

مربی : محمد رضا

نومرو ۸۹

سر محمدری : توفیق

نسخه سی ۵۰ پاره یه در



مرصع افتخار نشان عالیسیله تلطیف بیوریلان دولتلو طرخان باشا حضرتلری

بویه بر خلاصكار ظهورينه منتظر
ایدی .

ایشته بویه بر امر عظیمك ظهورينه
شدت انتظارلری انساننده ایدی که حضرت
عیسی علیه السلام (خلاصكار) عنوانیه
ایچیلرندن ظهور ایلدی و کندینه انجیل
شریف احسان بیورلدی که بوانجیل شریفك
احکامی دخی انلرك حال و شانلرینه تمامیه
موافق ایدی . فقط انلر بوحقیقی تقدیر
ایده مدیلر . مقصد عیسایی سوء تفسیر ایدلر
بر طاق مناسبتمز ایشلره تشبث ایدیلر .
مع هذا بوباید بایدقلری شیء هپ کندی
عالمیرینه پامش اولدیلر . عیسی علیه السلامه
هیچ بر شی پایه مدیلر . چونکه انلرك
مقصدلری دیانت عیسویك نشرینه مانع
اولمقدن عبارت اولدیفی حالده بو مقصدك
بتون بتون عکسی ظهور ایتدی . اندنصرکه
یهودیت همان بالکلیه دینه حك قدر محسو
اولوب عیسویت ایسه کوندن کونه اقطار
عالمه انتشار ایتمک باشلادی و نهات ایشته
شو کوردیکمز درجهیه واصل اولدی .

اوت ! انجیل شریفك احکامی یهودیلرك
اوزمان کی احوالنه ، اطوارینه بك موافق
ایدی . چونکه اوزمانلر یهودیلر روما
دولتک تحت اسارت و تابعیتده بولدقلری
جهتله انلرك بوسازندن بو محکومیتدن
خلاص اولملری ایچون دولت مشارالیه
قارشی حرب وجدان کی تکالیف شاقه الله
مکلف اولملرینه بدل حلم ، تواضع ،
محویت ، اخوت کی احلاق ملاکله
متخالف اولملری بو وجهله عقد اخوت
ایده رك ، بی نوعنه قارشی دائماً حلم
و تواضع کوستره رك نفوذ معنویه لرینی
ایلریلتمکدن بشقه بر چاره اولوب انجیل
شریف ایسه انلره بو طریق نجانی کوسترمکده
ایدی . زیرا انجیل شریف تورانك حرب ضرب
وساثره کی شیلره دائر برطاق احکامی نسخ

ایدوب انلرك یرینه ذکر اولنان حلم ، تواضع ،
اخوت ، محویت کی برطاق اخلاق ملکاهینی
امرا ایش و بوسورتله بی اسرائیلک ایدئی
اجانبدن خلاص اولمق چاره سنی کوسترمش
ایدی . واقعا یهود اولسون نصاری اولسون
کتب الهیهده نسخك جواز و وقوعه قائل
اولوب بونی شدتله رد ایتمکده لر ایسه ده
کتب سالفه الهیهك هپسند بونسسخك
وقوعی مصرح و مثبت اولدیفسندن انلرك
بومسئله بی رد و انکارلری مکابره دن بشقه
بر شی دکلدر .

فاتح درساملرندن

سوی ماضی

اسوة المحققین شیخ « اسماعیل حق »
حضرتلرینک ، کندی طرفندن عربی اوله رق
مختصراً یازلمش ترجمه حالی مقدا بر یرده
کورمش و بوجه آتی ترجمه ایش ایدم .

مسین مری

§

جناب حق ، عادت الهیه سی ایجاباتندن
اوله رق بی بولندیم درجه دن ده ها عالی بر
مرتبه یه اصعاد ایله حائز شان ، علم الهی سندن
اولجه مالک اوله مدیم بر منزلی و جدانه
افاضه ایله بی نائل عرفان ایلدی .

شو اصعاد و افاضه ، سنین حیامدن
هریدی سنه ده بر وقوعه کلدی .

لکن بوقض و تمیل ، مراثت آزمای
ابتلا اولغه توقف ایتدیکسندن و تخلف
استعدادات حسیه له مشاق صور عیدیه ده
ظهور ایلدیکسندن بنده بر طرفدن دیگر
طرفه عزیمت ، بر بلده دن دیگر بر بلده یه
هجرت ایتمک کی بر جوق بیلره کرتنار
اولدم . محنت ، انسانی بولندینی درجه دن
نزیل ایلمز . مشقه کردن داده رضا اولمق
بالمکس عاقبت حسنیه یی موجب اولور .

حکم الهی اقتضاسندن اولمق اوزره الك

اول کیتدیکم بر ، بلاد رومدن « اسکوب »
بلده سی ایدی . یدی سنه صکره اورادن
« بروسه » یه هجرت ایلدم . یدی سنه صکره ده
« قبریس » . سفر ایتمک لازم کلدی . یدی
سنه صکره حرب کیتدم یدی سنه دن صکره ده
جانب حجازه عزیمت ایلدم اوصره ده اولادم
ارتحال ایتدی . طریق حیده بك چوق
شدانده هدف اولدم . حتی قیمتدار کتابلرمله
اموال نفیسه مک کافه سی المدن کیتدی .
امر الهی یه انقیاد ایلدم ، اوله جقلر اولدی .
یدی سنه صکره ابونمک قبرلرینی زیارت
مقصدیه مسقط رأس [*] جانبیه عزیمت ایلدم .
یدی سنه صکره ده ایکنجی دفعه اوله رق
حجه کیتدم . یدی سنه صکره « بروسه » دن
شام شریفه هجرتله امر اولسدم . اقربامک
کافه سندن دور اولدم .

ایشته بر جوق مقصدیلرله کچیردیکم
بو بیللر قرق سنه یی تجاوز ایدیور .

جناب حق ، دیله دیکنی ایشلر ، حکم
الهی سنی تعقیب ایدن یوقدره امر صمدانی سنی
رد ایدمك فرد تصور اولنه من .

بنم کرتار اولدیم شومصائب اشارت
معنویه اوزرینه ظهوره ککش شیلردر . بنم
بونده قطعاً اختیارم یوقدر . حرکت اختیاریه
نفسانی اولدیفی ایچون هیچ برشی منتج
اولمز . عاقبت حسنیه ، انجیق جناب حاکم
حقیقینک فرمانی اوزرینه وجوده کلان
نتیجه سدر . بالاده ذکر ایتدیکم سفرلر
انساننده چکدیکم دیگر بلایا ایسه کثرتی
جهتیه قابل تعداد دکلدر .

حضرت فخر عالم . (بنم کرتار اولدیم
بلیه انبیاك هیچ بریسی مبتلی اولمدی)
بیورم شددر .

ابتلاء قلبی تنویر . تجلی الهی ایچون
تهیه و توسیع ایلر . زیر تجلیات اکثریا

[*] مشار الیه روم ایلی جهتنده ایدوس
قصیه سنده تولد ایشدر .

غير ملائمه متعلقدر . ايشته بوكا مبنيدر كه مشقتلك لك شدتايي انبيا حقنده وقوعه كشددر . دها خفني اولياده كورلمشدر . بومنوال اوزره سائر كبراي امت مشقت چكهمشدر .

شوايتلك فوقنده دها بيوك بر ابتلا واردركه اوده شدائد نما بر قوم حقنده هدايتله دعا ايمكدر .

حضرت فخر المرسلينك « الهى قومه هدايت ايله زبرا انلر بيلمزلر » ديه دعا ايتمى كى

نبى ذیشان افندمن حضرتلردن مقدم انبيا اقوام اوزرينه بد دعا ايمكه ماذون ايدى .

حضرت نوح على نبينا وعليه السلام (رب انذر) كلامى كورليورمى ؟

قلب بوضورنده شفاياب اولور . بوكلام نره ده سلطان الانبياء افندمن حضرتلرينك ، قومندن كوردىكي غلظنه قارشى هدايتله دعا ايديشى نره ده

حضرت رسول محترم امتنه اولان اقبالندن ناشى خير ايله دعا ايلدى . زيرا كندى ايله امتى بيننده روح الهيدن بر دقيقه بولنديفى وبوجته روحك روح الارواح ، اجسادك ينه كندى جسدى اولديفى بيلور ايدى . كل ، جزئنه البته مرحته مقابله ايدر . مكره بر مقتضاي حكمت غضبيله معامله ايدلك لازم كله . مرضدن ناشى بر عضوك قطعى ايجاب ايتدىكي كى .

قطع ، ظاهرده نقصاندر لكن حقيقتده كالدر . الحاصل قابى معرفة اه ايله مملو اولان كيمسه هرايشنده اظهار حيرت ايدر . امر الهى ريسنه كلنجيه قدر بر طرفدن ديكر طرفه و لهكارانه اجراى سفر ايلر .

مشاهير عثمانيه [*]

« انسان ايچون لك بيوك مزيت ، مزيت شناسلقدر ... ايشته بر سوزكه حقيقتده دستور (ترقى) در ، هر درلو احوال وافعالده اس الاساس حركت اتخاذ ايدلىكى تقدردره بر مملكتك سعادت ماديّه ومعنويّه سى تأمين ايدلش اولور .

مزيت شناسلق ، ارباب مزيتى حيات ومائنده قولاً وفعلاً تقدير وحايه ايمكدن عبارتدر ...

ترقيات بشريه ، مطلقاً بر طاق عقول عاليه ومعارف متنوعه اربابه عرض احتياج ايديبور .

ترقيتك محتاج الهى اولان بودرلو ذوات فاضلهك قدرى تقدير ايمك وشا . نلرينه لايق معاملات احترامكارانده بولمقى شبهه يوقكه آنلردن زياده كندى منفعت وسعادتيزه خدمت ايمك ديمكدر .

علوم وفتونده درجه كاله واصل وشاهراه ترقى به داخل اولان ملتلر ، انحق مزيت شناسلق سايه سنده بوسعادتّه نائل اولمشدر .

مسلكنده افراد ايدن ، ياخود استعداد ترقى كوستن ارباب مزيت ومعرفتك قدر دانان ائم آرمنده كوردىكي حرمت واعتبار يالكيز حال حياتنه منحصر اولميسوب وفاتندن صكره ده دوام ايدر .

دوام شرف و اعتباردن ميت ايچون كرچه بر فائده ماديّه يوقدر ، فقط انساى بشر ايچون . . على الخصوص انساى بشرك معرفت صاحبليچون منفعت بك چوقدر . زبرا هر درلو متاعك رواجى ، انسانلرك اعتبار ورغبتلرينه مقتدر اولغله برابر طبيعت

[*] بچن سته تحريرى تصور اولان (مشاهير عثمانيه) عنوانى تاريخ خصوصى حقنده يازيلوب نسر ايدليان مقاله دن مفرزدر .

بشريه ده اساساً آرزوى اشتهاى وميل اعتبار مند مجدر .

نامك السنه انامده — كال تجليل ايله دوراتى — آرزو ايتمين بر فرد تصور اولنه مزكه مادام العمر صرف ايديان مساعده بودقيقه مستنددر .

ايشته دم حياتنده بين الناس مظهر حرمت و بوضورتله نائل شهرت اولان احباب مزيت ، كنديلردن صكره بتهجك وهم جنسلرينك ترقياتنه همت ايدجك اولان آدملره بر انموذج شوق و غيرت كوسترچكلى كى بعدالوفات خلق طرفندن حقارنده ابراز اولنه جق معاملات قدر شناسانه ايله ده خلقلرينه بر بيوك نمونه عبرت عرض ايتش اولورلر .

خاف ، هر حالده سلفك نائل اولدينى شرف وسعادتى ياخود تصادف ايتدىكي محن وعقوبتى نظر دقتّه آلهراق برنجى صورتدن تشوقله مسلكنده افراد وارتقايه وقف حيات ايدر .

ايكنجى صورتدن ده توحشه صنعتنده كوندن كونه تدنى به و عاقبه الامر — كال شوق ايله — باشلايدى ايشدن فرط نقرته بسبتون واز كچمكه مجبور اولور .

حيصا كه يأس و فتور كى عالمده مانع ترقى هيچ بر حال يوقدر

§

بومقدمه دن استخراج ايمك ايشته ديكمز نتيجه شود :

ملت معظمه عثمانيهك التى يوزسنه دنبرى يتشديدىكي ارباب معارف وصنائع ، ادراك ايتدىكارى عصرك پادشاه ذيشانى جانيندن مظهر لطف و معاونت اولدقلى كى عصر مزده ياشن اصحاب كال دخى طرف اشرف جناب خلافتناهيدين برر صورتله نائل عاطفت و عنايت اولشار دركه بويولده اعطاي ايضاحات ، معلومى اعلام قبيلسندن صاييلور .